

# MANUAL DE UTILIZARE

## POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU FÂNTÂNĂ

- PSF-1200-5.5/54J
- PSF-1500-5.5/65J

**grünman**  
PLUS



## CUPRINS

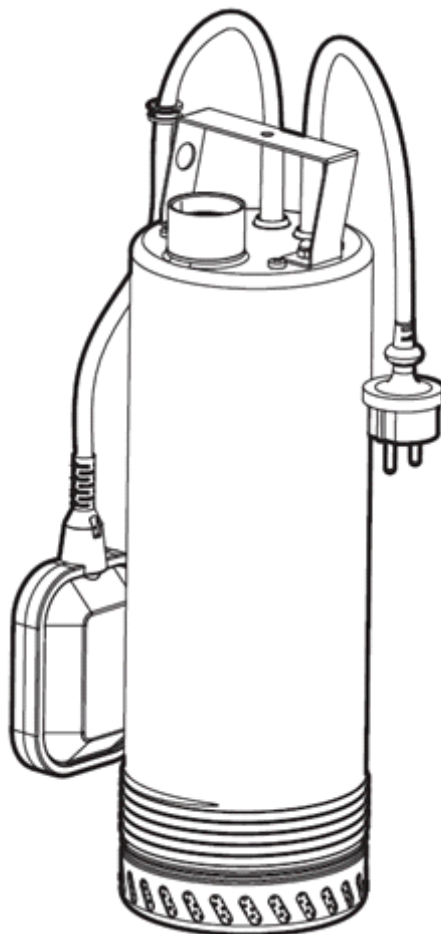
|   |    |
|---|----|
| INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA            | 4  |
| DOMENIU DE UTILIZARE                      | 6  |
| DESPACHETARE ȘI CONȚINUT                  | 6  |
| PREZENTARE GENERALĂ A POMPEI SUBMERSIBILE | 6  |
| SPECIFICAȚII TEHNICE                      | 7  |
| DIAGRAMA DE FUNCȚIONARE A POMPEI          | 8  |
| INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE INSTALARE         | 9  |
| INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE    | 9  |
| INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE               | 10 |
| DEPOZITARE                                | 11 |
| DEPANARE                                  | 11 |
| MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ȘI RECICLARE          | 12 |
| CERTIFICAT DE GARANȚIE                    | 13 |
| SPAȚIU PENTRU NOTE                        | 16 |

# MANUAL DE UTILIZARE

## POMPĂ SUBMERSIBILĂ PENTRU FÂNTÂNĂ

- PSF-1200-5.5/54J
- PSF-1500-5.5/65J

**grünman**  
PLUS



***CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!***



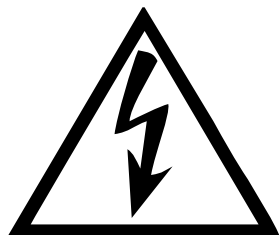
**ATENȚIE!** Pentru siguranța Dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea pompei electrice de grădină sau a hidroforului. Pompa electrică de grădină nu trebuie dată altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul hidroforului trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului!
- Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- Feriți hidroforul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o pompă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea hidroforului ori pentru a trage ștecherul afară din priză.
- Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu hidroforul în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- Atunci când nu poate fi evitată utilizarea hidroforului în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

### EVITAȚI ELECTROCUTAREA



1. Verificați dacă electricitatea este furnizată dintr-o sursă sigură și cu împământare, având aceeași tensiune ca cea specificată pe dispozitiv.
  2. Nu conectați pompa de grădină la prize obișnuite de perete! Folosiți numai surse DCR (dispozitiv de curent rezidual) cu protecție.
  3. Avertizare! Echipamente de categoria II: pentru a asigura o protecție adecvată, folosiți materiale izolatoare originale pentru reparații și păstrați distanțele de izolare.
- Asigurați-vă că nu atingeți cu degetele contactele metalice ale ștecherului când conectați sau deconectați pompa de grădină.

### Precauții generale de siguranță în exploatare

- Înainte de a porni pompa de grădină sau hidroforul, este obligatoriu ca utilizatorul să cunoască toate operațiunile și instrucțiunile descrise în acest manual și să le aplice pe toată perioada utilizării sau întreținerii acestora.

Riscurile întâmplătoare sunt:

- ✓ Contactul cu paletele ventilatorului de răcire prin introducerea de obiecte subțiri (cuie, șurubelnițe, bețe etc) prin orificiile capacului de protecție al acestuia.
- ✓ Repornirea motorului electric, fără avertizare, în urma recuplării automate a protecției termice încorporate în acesta, după ce aceasta a decuplat ca urmare a unei supraîncălziri a motorului.
- Nu sunt necesare cunoștințe tehnice speciale și nici măsuri de protecție personală pentru a utiliza aceste electropompe / hidrofoare după ce acestea au fost puse în funcțiune de către personal calificat.

Electropompa / hidroforul trebuie alimentate prin intermediul unei protecții diferențiale cu sensibilitate de minim 30mA. Aceasta trebuie instalată de către un electrician autorizat.

- **ATENȚIE!** Nu folosiți electropompa / hidroforul pentru a goli sau umple piscine dacă sunt persoane înăuntrul acestora.

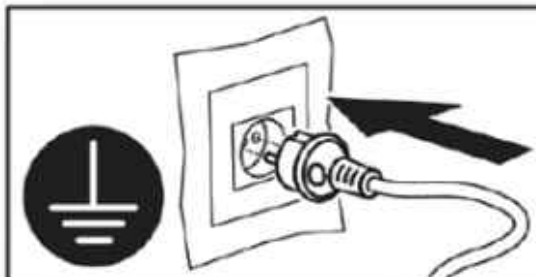
## Măsuri de prevenire ce trebuie luate în considerare de către utilizator

- Utilizatorul trebuie să respecte obligatoriu normele de protecție a muncii în vigoare în țara în care montează și utilizează produsul.
- Utilizatorul trebuie să țină cont de caracteristicile pompei de grădină sau hidroforului (vezi plăcuța de identificare de pe produs).
- Înainte de a folosi pompa de grădină sau hidroforul, verificați întotdeauna integritatea cablului de alimentare și buna funcționare a celorlalte componente electrice.

- Conectați cablul de alimentare la o sursă de alimentare 220 - 240V ~50Hz cu împământare.

### ÎMPĂMÎNTAREA ESTE OBLIGATORIE!

- **Notă!** Fiecare componentă aflată sub tensiune este izolată electric față de masă. Părțile conductoare de electricitate accesibile nu pot deveni periculoase în eventualitatea deteriorării izolației principale deoarece ele sunt legate la conductorul de împământare.
- Nu porniți niciodată pompa de grădină sau hidroforul (introducând ștecherul în priză și /sau acționând comutatorul) desculț sau mai rău, cu picioarele în apă ori cu mâinile ude.
- Hidroforul poate fi utilizat de către copiii în vârstă de peste 8-9 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate permanent sau numai după ce au fost instruite în mod temeinic privind folosirea sigură a pompei de grădină sau hidroforului și înțelegerea pericolelor inerente ale utilizării acestora.
- Nu lăsați copiii să se joace cu pompa de grădină sau hidroforul. Nu lăsați copiii sau persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență sau cunoștințele necesare să facă lucrări de întreținere sau curățare a echipamentului.
- În timpul manipulării sau efectuării lucrărilor de montaj, întreținere sau reparații, este obligatorie purtarea de mănuși de protecție.
- Operațiile de întreținere, mutare, instalare sau demontare a pompei de grădină sau hidroforului, efectuate sub tensiune, pot cauza accidente grave sau chiar mortale.
- În timpul operațiilor de întreținere și curățare, evitați mutarea sau mișcarea echipamentului.
- Înainte de a face reparații sau lucrări de întreținere, scoateți ștecherul din priză pentru a întrerupe alimentarea cu energie electrică a pompei. Întreruperea alimentării cu energie electrică va preveni pornirea accidentală a pompei de grădină. Pornirea accidentală poate cauza vătămarea persoanelor și/sau deteriorarea bunurilor.
- Utilizatorul nu trebuie să efectueze din proprie inițiativă operațiuni care nu sunt descrise în prezentul manual.
- Pompa de grădină sau hidroforul nu trebuie utilizate în alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute.
- Utilizați numai piese de schimb originale. Numai aceste piese de schimb sunt proiectate și potrivite pentru aparat. Utilizarea altor piese de schimb va duce nu doar la invalidarea garanției, ci și ar putea, de asemenea, să vă pună viața dvs. și a celor din jur în pericol.
- **ATENȚIE!** Toate garniturile trebuie reînnoite după fiecare demontare a componentelor.
- Producătorul își declină orice responsabilitate în eventualitatea producerii de daune cauzate de distrugerea învelișului exterior a pompei de grădină sau hidroforului.
- **În caz că aveți orice neclarități sau apar defecțiuni, vă rugăm contactați un centru service autorizat DEDEMAN.**



## DOMENIU DE UTILIZARE

Pompa submersibilă pentru fântână este recomandată pentru a extrage ape curate de suprafață din fântânile sau puțurile gospodăriilor. Adâncimea de imersie maximă a acestui tip de pompă este de 7 m, verificați specificațiile fiecărui model în parte.

Pompa submersibilă pentru fântână se poate utiliza și ca echipament pentru transportul apei din puțuri, lacuri, bazine, fântâni cu scopul alimentării diversilor consumatori.

Pompele submersibile Grünman PLUS au fost proiectate conform celor mai moderne standarde de siguranță, funcționalitate, durată și ecologie și sunt recomandate pentru alimentarea cu apă curată a caselor, vilelor, cabanelor precum și la irigarea micilor plantații sau alimentarea sistemelor de picurare. Pot fi folosite și pentru alimentarea cu apă și drenaj, cum ar fi în jurul casei, agricultură, grădinărit, pentru conducte de apă și alte scopuri similare.

Pompele submersibile Grünman PLUS garantează o durată de funcționare mare și performanțe înalte dacă sunt folosite conform instrucțiunilor din prezentul manual.

## Condiții de utilizare

- Aparatul poate fi conectat numai la prize cu contacte de protecție care au fost instalate, împământate și inspectate de profesioniști.
- Tensiunea de alimentare a prizei și siguranța de protecție trebuie să respecte datele tehnice. Domeniul fluctuant al tensiunii trebuie să fie de  $\pm 10\%$  din valorile nominale.
- Temperatura apei nu trebuie să fie mai mare de  $+35^{\circ}\text{C}$ .
- Valoarea PH-ului apei trebuie să fie cuprinsă între 6,5 și 8,5.
- Conținutul de particule solide din apă nu trebuie să fie mai mare de 0,25%, iar diametrul trebuie să fie de cel mult 1.5mm.

## DESPACHETARE și CONȚINUT

Îndepărtați cu atenție produsul și accesoriile din cutie. Asigurați-vă că toate accesoriile de pe lista sunt incluse.

| CONȚINUT                     | PSF-1200-5.5/54J | PSF-1500-5.5/65J |
|------------------------------|------------------|------------------|
| POMPĂ SUBMERSIBILĂ cu FLOTOR | 1 Bucată         | 1 Bucată         |
| MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI     | 1 Bucată         | 1 Bucată         |

1. Scoateți cu grijă pompa submersibilă și accesoriile din ambalaj și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
  2. Îndepărtați orice material de ambalare.
  3. Asigurați-vă că aveți toate componentele.
  4. Verificați dacă unitatea pompei sau accesoriile prezintă deteriorări.
  5. În caz de deteriorare sau piese lipsă, nu folosiți pompa submersibilă.
- Contactați Serviciul Suport Clienți DEDEMAN sau adresați-vă la un Centru Service Reparații DEDEMAN.

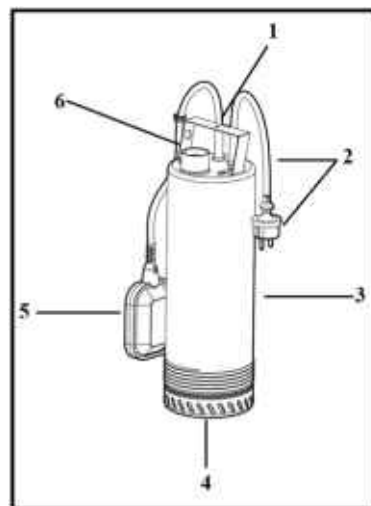


**AVERTISMENT!!!** Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungii de plastic!  
**Pericol de sufocare!**



## PREZENTARE GENERALĂ A POMPEI SUBMERSIBILE

Componentă

1. MÂNER
2. CABLU DE ALIMENTARE CU ȘTECHER
3. CARCASĂ POMPĂ
4. PRIZĂ ASPIRAȚIE/ FILTRU
5. FLOTOR
6. ORIFICIU DE REFULARE



## SPECIFICAȚII TEHNICE

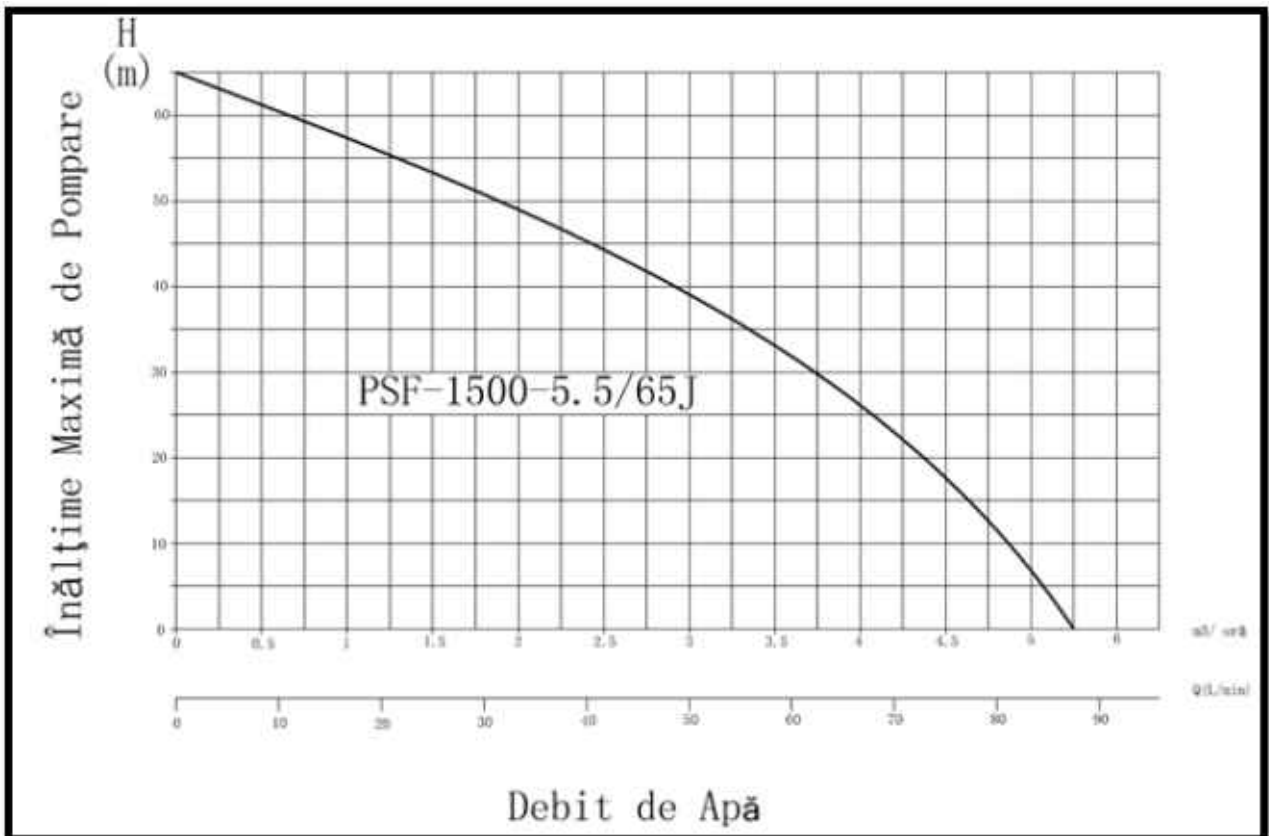
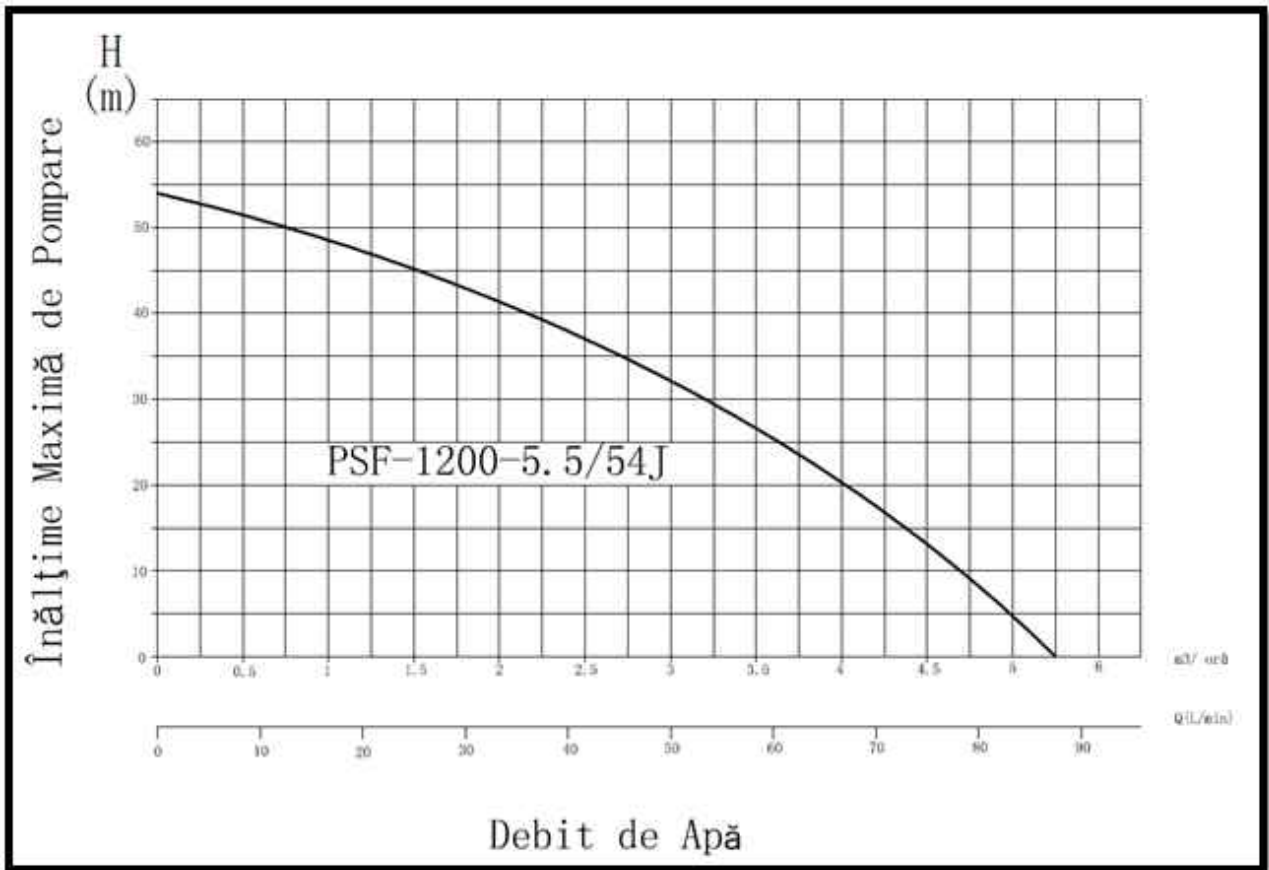
| Marca   | grünman PLUS  | grünman PLUS  |
|---|---|---|
| Model   | PSF-1200-5.5/54J  | PSF-1500-5.5/65J  |
| Alimentare  | 230V~ 50Hz  | 230V~ 50Hz  |
| Cablu electric  | Lungime: 10m cu Ștecher   | Lungime: 10m cu Ștecher   |
| <b>Putere nominală</b>  | <b>1200W</b><br><b>Bobinaj 100% Cupru</b>   | <b>1500W</b><br><b>Bobinaj 100% Cupru</b>   |
| Dimensiuni pompă  | Lungime: 475mm<br>Diametru: ø135mm  | Lungime: 580mm<br>Diametru: ø135mm  |
| Material carcasă  | Inox  | Inox  |
| Presiune maximă   | 5.4 bar   | 6.5 bar   |
| Turbină   | 5 Turbine   | 6 Turbine   |
| Material turbină  | PPO   | PPO   |
| Adâncime maximă de scufundare (imersare)  | 7m  | 7m  |
| Înălțime maximă de pompare  | 54 m  | 65 m  |
| Debit maxim de apă  | 5.5m <sup>3</sup> / oră   | 5.5m <sup>3</sup> / oră   |
| Temperatura maximă a apei circulante  | 35°C  | 35°C  |
| Dimensiune maximă particule   | 1.5mm   | 1.5mm   |
| Tipul de apă vehiculată   | Apă curată  | Apă curată  |
| Tip conexiune diametru de refulare  | 1"G1"1-1/4"G1-1/2"  | 1"G1"1-1/4"G1-1/2"  |
| Clasa de protecție  | Clasa B   | Clasa B   |
| Grad de protecție IP  | IPX8  | IPX8  |
| Greutate netă   | 11.80kg   | 12.50kg   |
| Include panou de control  | NU  | NU  |
| <b>Include Flotor</b>   | <b>DA</b>   | <b>DA</b>   |
| Inculde Frânghie/ Sfoară  | NU  | NU  |
| Pentru mai multe informații despre acest produs, sau dacă doriți să citiți și părerea altor clienți sau Dvs ați dori să lăsați un comentariu referitor la experiența Dvs cu acest produs, vă rugăm să scanați codul QR. |  |  |

### Important!!!

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune aduse lucrurilor și/ sau persoanelor, datorate folosirii neadecvate a pompei submersibile.

Deteriorările datorate utilizării necorespunzătoare a pompei submersibile (vehicularea apei murdare, a apei cu nisip, a substanțelor corozive etc) nu sunt acoperite de garanția producătorului.

**DIAGRAMA DE FUNCȚIONARE A POMPEI  
DEBIT DE APĂ ȘI ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ DE POMPARE**





## INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE INSTALARE

Pompa submersibilă trebuie instalată și întreținută de către personalul familiarizat cu manualul de instrucțiuni și care deține certificat de calificare profesională. Instalarea și exploatarea trebuie să fie conforme legislației locale și standardelor practice. Instalarea conductelor se efectuează în mod corespunzător conform manualului de instrucțiuni și se iau măsuri de anti-îngheț a conductelor.

**ATENȚIE!** Pericol de deteriorare a aparatului!

O sfoară lungă și rezistentă trebuie atașată la mânerul pompei înainte de prima utilizare. La scufundarea pompei în apă, țineți-o de sfoara atașată la mâner, pentru a asigura echilibrul pompei.

Pompa trebuie introdusă în fântână și trebuie să funcționeze complet imersată în apă.

Pompele submersibile sunt proiectate în așa fel încât toate componentele în mișcare sunt inaccesibile.

Producătorul și distribuitorul își declină toată responsabilitatea în eventualitatea producerii de daune provocate de distrugerea carcasei exterioare de protecție a pompei submersibile.

## INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE

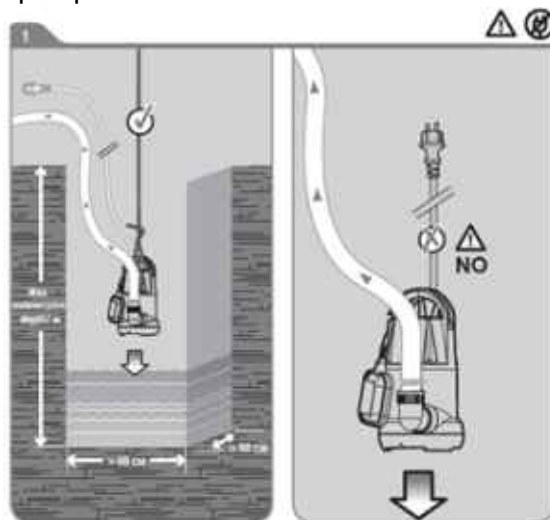
### Instalare

Echipamentul necesită o suprafață de minim 60x60cm iar echipamentul va fi scufundat la adâncimea menționată în parametrii tehnici.

La instalare asigurați-vă că gurile de aspirație nu sunt blocate de obiecte străine pentru a menține stabilitatea pompei.

### Imaginile produselor și structura instalației din figurile prezentate sunt doar pentru referință!

Vă rugăm să achiziționați piesele potrivite prezentate în figură.



### ATENȚIE!

**Montarea pompei cât și construcția fântânii tubulare trebuie să fie executate numai de personal calificat și specializat!**

**Pentru înlocuirea cablului de alimentare vă rugăm contactați un centru service autorizat DEDEMAN.**

### Reglarea comutatorului basculant/ Flotor

1. Un comutator este setat de poziția mufei senzorului din corpul pompei pentru a controla automat nivelul de pornire al alimentării apei. Vă rugăm să verificați următoarele elemente înainte de a porni pompa:

a. Senzorul trebuie conectat în orificiul corpului pompei pentru poziția fixă. Atenție:

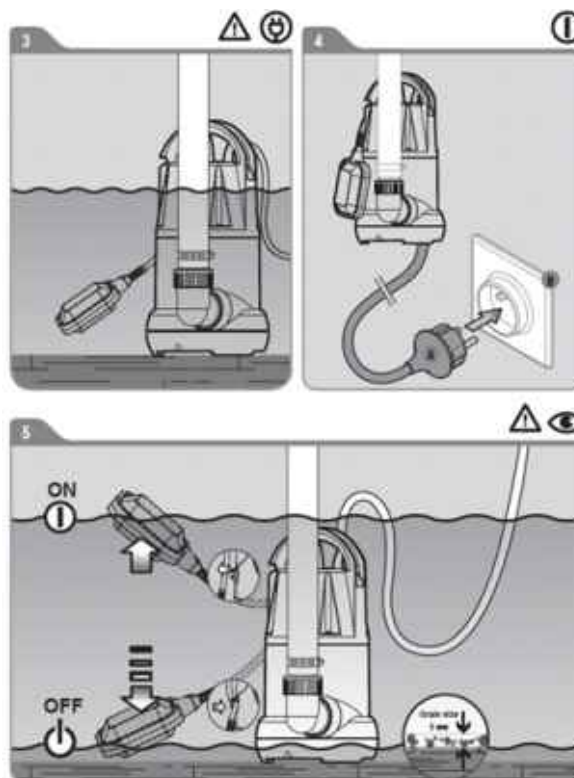
Dacă senzorul nu este conectat în orificiul fix din corpul pompei, poate face ca pompa să nu pompeze apă sau să funcționeze în gol, ceea ce va determina deteriorarea pompei.

b. Asigurați-vă că metalul senzorului este complet expus și curat.

2. Instalați comutatorul cu flotor în așa fel încât nivelul de funcționare al punctelor de pornire/oprire (ON/OFF) să poată fi atins cu ușurință.

3. Asigurați-vă că distanța dintre partea superioară a întrerupătorului cu flotor și clema de prindere nu este prea mică. Dacă distanța este prea mică, este posibilă funcționarea anormală a pompei.

4. Când instalați întrerupătorul cu flotor, asigurați-vă că întrerupătorul nu atinge baza înainte de deschiderea



pompei.

Avertisment: Există riscul de funcționare în gol.

5. Setați întrerupătorul pentru a controla în mod automat înălțimea nivelului apei reglând poziția cablului întrerupătorului cu flotor la linia de comutare.

6. Întrerupătorul cu flotor trebuie fixat la clema de prindere, astfel încât să poată pluti, porni și opri în mod normal. Pentru a verifica acest lucru, ridicați și coborâți cu atenție întrerupătorul cu flotor. Când faceți acest lucru, observați starea de comutare a întrerupătorului.

### ATENȚIE!

- Nu ridicați pompa de cablu și nu exercitați presiune asupra furtunului, deoarece cablurile sau furtunurile de presiune nu sunt concepute să reziste greutateii pompei.

- Asigurați-vă că întrerupătorul cu flotor are spațiul necesar pentru a se mișca liber și că mediul în care funcționează pompa nu este unul uscat.

- Pentru manipularea sforii (sfoara NU este inclusă, trebuie procurată separat): când acționați pompa, asigurați-vă că funcționează și furtunul de presiune, pentru a împiedica răsucirea pompei de-a lungul axei sale longitudinale.

- Verificați sfoara în mod regulat, deoarece se poate rupe în timp.

Conectarea tubulaturii de presiune

• Racordați instalația de presiune în ștuțul de refulare al pompei. Toate conexiunile trebuie sigilate cu benzi de etanșare pentru filete.

În cazul folosirii rare, vă rugăm să utilizați o țevă adecvată. Se recomandă utilizarea unei țevi rigide cu supapă de reținere pentru a preveni refluxul lichidului la oprirea pompei.

Utilizați o funie rezistentă pentru a o conecta la mânerul pompei și scufundați-o în apă sub un anumit unghi, astfel încât în partea inferioară a dispozitivului să nu se formeze bule și pentru a preveni aspirarea lor. Puneți aparatul jos cu atenție și odată scufundat, îl puteți regla din nou. Fixați capătul funiei după coborâre, astfel încât pompa să poată fi manipulată și atunci când este agățată de funie. Porniți pompa doar după ce este conectată la sursa principală de alimentare.

### ATENȚIE!

**Pompa nu are voie** să transporte substanțe corozive, substanțe inflamabile și explozive (cum ar fi benzină, petrol, diluent, nitro), grăsimi, ulei, soluții saline și ape uzate pentru echipamente de toaletă, precum și ape uzate cu noroi cu mobilitate redusă. Temperatura lichidului nu trebuie să depășească 35°C.

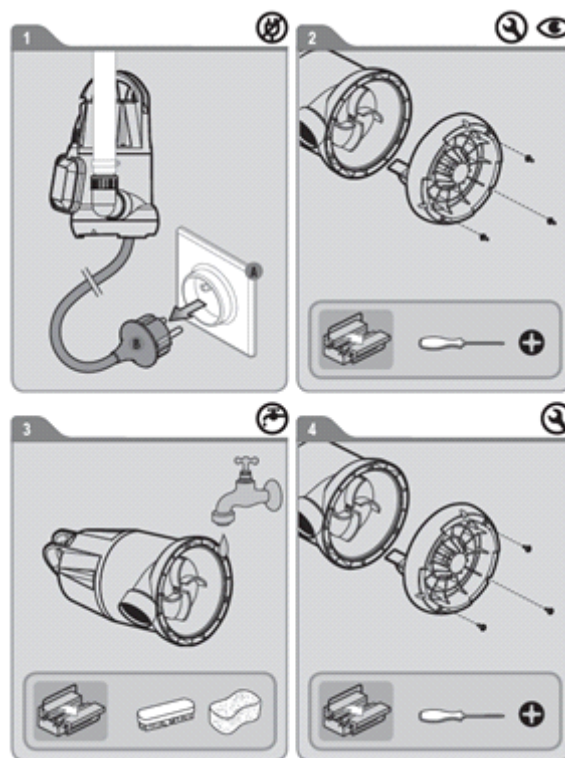
## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE!** Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, deconectați ștecherul și/sau dezactivați întrerupătorul.

Pompa submersibilă trebuie demontată numai de către personal calificat! Nerespectarea acestor instrucțiuni duce la pierderea garanției.

Pompa submersibilă este destinată pentru a lucra în apă limpede și curată, cu variațiile tensiunii de alimentare de  $\pm 10\%$  față de valoarea nominală. În aceste condiții pompa submersibilă nu necesită întreținere specială. Este recomandabil să o verificați din când în când, pentru a vă asigura că debitul, presiunea și curentul absorbit se încadrează în limitele admise. Scăderea presiunii indică uzura părții hidraulice a pompei. Absorbția de curent peste limita admisă indică existența unor frecări anormale în motor și în pompa submersibilă.

Verificați regulat starea cablului de alimentare! Dacă prezintă deteriorări mecanice sau ale izolației electrice, contactați cel mai apropiat distribuitor sau service pentru a înlocui cablul electric cu un alt cablu original.



## DEPOZITARE

Dacă există risc de îngheț, scoateți aparatul și accesoriile, curățați-le și depozitați-le într-un loc ferit de îngheț.

## ATENȚIE!

Înainte de a utiliza pompa din nou, „curățați-o”, pentru a preveni depunerea eventualelor reziduuri care ar putea afecta funcționarea aparatului.

## DEPANARE

Înainte de a contacta centrul de service, vă rugăm să examinați lista de depanare care include evenimente obișnuite care nu sunt rezultatul unui defect de manopera sau de materiale.

**PRUDENȚĂ!** Înainte de fiecare operațiune, deconectați pompa de la sursa de energie electrică.

| Defecțiuni  | Cauze  | Soluții (posibile)   |
|---|--|--|
| Pompa nu pornește                                     | 1. Pompa nu este conectată la o sursă de alimentare.<br>2. Întrerupătorul cu flotor nu este pornit.  | 1. Verificați sursa de alimentare.<br>2. Ridicați întrerupătorul cu flotor.  |
| Nu este apă   | 1. Blocarea orificiilor de intrare.<br>2. Furtunul de presiune este îndoit.  | 1. Curățați orificiile de intrare.<br>2. Reglați furtunul.   |
| Pompa nu se orpește/<br>funcționează<br>continuu      | Flotorul nu se scufundă.   | Așezați corect pompa la fundul suprafeței de pompare.  |
| Debit prea mic  | 1. Blocarea orificiilor de intrare.<br>2. Impuritățile și particulele străine provoacă uzura unei părți critice a pompei, ceea ce reduce debitul pompei.   | 1. Curățați orificiile de intrare.<br>2. Curățați pompa și înlocuiți piesele uzate.  |
| Pompa se oprește<br>după o perioadă<br>scurtă de timp | 1. Dacă apa este prea murdară, pompa se poate bloca, iar dispozitivul de protecție termică va întrerupe alimentarea cu energie a motorului pompei de apă.<br>2. Dacă temperatura apei este prea ridicată, dispozitivul de protecție termică va întrerupe alimentarea cu energie a motorului pompei de apă. | 1. Deconectați sursa de alimentare principală și curățați pompa de apă.<br>2. Asigurați-vă că temperatura maximă a apei nu depășește 35°C. |

Deși produsele Grünman PLUS se supun procedurilor de fabricație și a unui control riguros al calității, dacă pompa totuși are o defecțiune, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat DEDEMAN.

Serviciul Suport Clienți DEDEMAN vă oferă asistență tehnică postvânzări și consultanță clienți.

Serviciul nostru de asistență tehnică postvânzări răspunde întrebărilor Dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului Dumneavoastră cât și cu privire la piesele de schimb.

Vă putem oferi schițe descompuse ale produsului cât și informații cu privire la piesele de schimb.

Echipa de consultanță clienți DEDEMAN răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

## ATENȚIE!!!

Nu reparați și nu dezamblați singur aparatul. Încercările de reparație neautorizate vor invalida garanția și pot provoca vătămări corporale.

## **MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ȘI RECICLARE**

**Pentru a preveni deteriorarea produsului în timpul transportului, este livrat într-un ambalaj rigid.**

Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate.

**Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere!**



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, produsele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător. Duceți aceste materiale în locațiile adecvate de reciclare. Duceți uneltele nedorite la service-ul local autorizat. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punctul de vedere al mediului. Respectați reglementările aplicabile în prezent. Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.

## CERTIFICAT DE CALITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ

Felicitări, tocmai ați achiziționat un produs DEDEMAN, produs competitiv, unic, un semn clar al calității.

Conform prevederilor legale, consumatorii (respectiv orice persoană fizică care, în legătură cu contractele reglementate de Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 140/2021, acționează în scopuri care se află în afara activității comerciale, industriale, artizanale sau profesionale a persoanei respective), într-un termen de 2 ani de la livrarea bunului, vor avea dreptul:

- Să ceară vânzătorului aducerea în conformitate a bunului, putând opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproportionale. Vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate bunurile dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproportionale;
- Să obțină o reducere proporțională a prețului sau să obțină încetarea contractului de vânzare în cazul în care: vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea ori a refuzat să aducă în conformitate bunurile; se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia; neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare; vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului. Încetarea contractului nu poate fi obținută dacă neconformitatea este minoră. Aceste drepturi nu aduc atingere prevederilor Codului Civil cu privire la răspunderea pentru vicii ascunse;
- Să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice;
- Repararea sau înlocuirea bunurilor se efectuează într-un termen rezonabil care nu poate depăși 15 zile calendaristice din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate și care este stabilit de comun acord, în scris, între vânzător și consumator, luându-se în considerare natura și complexitatea bunurilor, natura și gravitatea neconformității și efortul necesar pentru finalizarea reparației sau înlocuirii. Bunul se preia de la consumator de către vânzător ori de persoana desemnata de acesta pe baza unui document de predare-preluare.

Conform prevederilor art. 2 pct. 4. din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, drepturile menționate anterior se aplică NUMAI CONSUMATORILOR PERSOANE FIZICE care, în legătură cu contractele reglementate de Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 140/2021, acționează în scopuri care se află în afara activității comerciale, industriale, artizanale sau profesionale a persoanei respective.

1. Denumire produs: \_\_\_\_\_
2. Tip-model: \_\_\_\_\_
3. S/N: \_\_\_\_\_
4. Cumpărător: \_\_\_\_\_
5. Adresa, telefon: \_\_\_\_\_
6. Importator: Dedeman SRL, Str. Tolstoi, nr.8, Bacău \_\_\_\_\_
7. Adresa producător: \_\_\_\_\_
8. Declarație de Conformitate \_\_\_\_\_
9. Factura (bon) nr/data: \_\_\_\_\_.

**Perioada de garanție este de \_\_\_\_\_ luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material (pentru bunurile corporale mobile și bunurile cu elemente digitale), în cazul achiziționării de către persoane fizice și utilizării pentru uz casnic.**

**Perioada de garanție este de \_\_\_\_\_ luni de la data livrării pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital (pentru bunurile cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă), în cazul achiziționării de către persoane fizice și utilizării pentru uz casnic.**

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă pentru o perioadă de peste cinci ani, Perioada de garanție pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital se extinde pe toată perioada în care conținutul digital sau serviciul digital trebuie să fie furnizat conform contractului de vânzare, în cazul achiziționării de către persoane fizice și utilizării pentru uz casnic.

**Perioada de garanție este de \_\_\_\_\_ luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material (pentru bunurile corporale mobile și bunurile cu elemente digitale), în cazul achiziționării de către persoane juridice.**

**Durata medie de utilizare a bunului este de \_\_\_\_\_ luni cu condiția respectării instrucțiunilor de montaj și utilizare care însoțesc bunul.**



Pentru remedierea defectelor apărute în perioada de garanție sau înlocuirea bunului, clienții se vor adresa unității vânzătoare.

Remedierea defectelor apărute se realizează în 15 zile calendaristice din momentul în care vânzătorul a fost informat de către consumator cu privire la neconformitate. Bunul se preia de la consumator de către vânzător ori de persoana desemnata de acesta pe baza unui document de predare-preluare.

Certificatul este valabil numai însoțit de factură sau bonul fiscal emise de unitatea vânzătoare.

#### **GARANȚIA COMERCIALĂ OFERITĂ DE DEDEMAN:**

Compania DEDEMAN oferă această garanție pentru că are încredere în bunurile comercializate.

**În caz de neconformitate a bunurilor, consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, măsurile corective respective nefiind afectate de garanția comercială.**

**Garanțiile și politica de retur DEDEMAN nu afectează în niciun mod drepturile legale ale consumatorilor persoane fizice, așa cum sunt stabilite prin dispozițiile Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 140/2021 și ale Ordonanței Guvernului nr. 21/1992.**

Prin urmare, orice neconformitate a bunurilor comercializate în cadrul magazinelor DEDEMAN este acoperită de serviciul de garanție, în limitele prevăzute de prezentul certificat de garanție și de legislația în vigoare.

#### **1. CONDIȚII DE GARANȚIE:**

- 1.1. Clientul are obligația să verifice integritatea bunului, aspectul exterior și prezența în ambalaj a accesoriilor prevăzute la vânzare înainte de semnarea acestui certificat de garanție. Orice reclamație ulterioară, referitoare la lipsa de conformitate din punct de vedere estetic sau de integritate exterioră, și care ar fi putut fi sesizată la cumpărare, nu va fi luată în considerare;
- 1.2. Dacă descoperiți defecte de fabricație sau neconformități ale bunului, vă rugăm să ne contactați imediat. Este important să procedați astfel înainte de a începe montarea bunului sau utilizarea bunului (unde/dacă este cazul);
- 1.3. Termenul de garanție începe să curgă de la data livrării bunului.

Notă! Certificatul este valabil numai însoțit de factura sau bonul fiscal emise de magazinul DEDEMAN.

Informațiile privind utilizarea și întreținerea produsului sunt prevăzute în manualul/instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul.

#### **2. DURATA GARANȚIEI:**

Garanția este de 2 ani, inclusiv pentru bunurile cu elemente digitale.

Garanția este de 2 ani pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital pentru produsele cu durată medie de utilizare de până la 5 ani, pentru bunurile cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă.

Garanția este de 5 ani pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital pentru produsele cu durată medie de utilizare de peste 5 ani, pentru bunurile cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă.

În cazul în care contractul prevede furnizarea continuă pentru o perioadă de peste 5 ani, vânzătorul răspunde pentru orice neconformitate a conținutului digital sau a serviciului digital care intervine sau este constatată pe parcursul perioadei în care conținutul digital sau serviciul digital trebuie să fie furnizat conform contractului de vânzare.

- 2.1. Garanția acordată nu acoperă deficiențele bunului cauzate de uzura normală a bunului;
- 2.2. Garanțiile comerciale pentru produsele de folosință îndelungată sunt prezentate individual. Garanțiile comerciale sunt cele valabile la momentul achiziției produsului;
- 2.3. Acolo unde nu se specifică altfel, durata medie de utilizare a bunurilor achiziționate din magazinele DEDEMAN coincide cu durata garanției oferită pentru respectivele bunuri în situația respectării condițiilor de transport, manipulare, depozitare, montaj și exploatare.

#### **3. REPARAȚII ÎN GARANȚIE:**

- 3.1. Prin prezentul certificat se garantează caracteristicile bunului, în situația în care clientul respectă instrucțiunile de montare, utilizare, depozitare, conservare și transport;
- 3.2. Bunul nu beneficiază de garanție în condițiile utilizării defectuoase, în cazul depozitării sau utilizării necorespunzătoare, lovirii, deteriorării prin alte mijloace sau a intervențiilor neautorizate;
- 3.3. În cadrul termenului de garanție se asigură remedierea gratuită a defectelor apărute și reclamate de cumpărător (aducerea în conformitate) sau înlocuirea bunului cu altul similar, în condițiile în care s-au respectat condițiile menționate în certificatul de garanție/manualul/instrucțiunile de utilizare;
- 3.4. Returnarea contravalorii bunului se face numai dacă acesta nu poate fi reparat sau înlocuit;
- 3.5. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, perioada de timp prevăzută în garanția comercială de durabilitate începe să curgă de la data înlocuirii.
- 3.6. În situația în care se constată că lipsa de conformitate reclamată nu este fondată sau se datorează unei exploatare sau întrețineri necorespunzătoare/incorecte a bunului, cumpărătorul va suporta atât contravaloarea pieselor înlocuite, cât și manopera/reparația și cheltuielile de deplasare la intervenție, în conformitate cu tarifele practicate de prestatorul de servicii.

#### 4. PIERDEREA GARANȚIEI:

Garanția bunului devine nulă sau inaplicabilă în următoarele condiții:

- 4.1. Neprezentarea facturii/bonului fiscal împreună cu certificatul de garanție;
- 4.2. Încredințarea bunului spre a fi remediat de alte firme/persoane neautorizate sau care nu sunt menționate în certificatul de garanție;
- 4.3. Nerespectarea de către cumpărător a condițiilor de transport/ manipulare/ depozitare/ conservare/ instalare/ montaj;
- 4.4. Desigilarea, montarea bunului de către persoane necalificate/neautorizate;
- 4.5. Defectul reclamat este din culpa cumpărătorului, aspect constatat de către reprezentantul vânzătorului/reprezentant service/reprezentant furnizor (mai exact, nerespectarea de către client a condițiilor de transport/ manipulare/ asamblare/ depozitare/instalare/exploatare/curățare prin metode improprie sau cu substanțe inadecvate);
- 4.6. Folosirea bunului în regim industrial sau în scopuri profesionale;
- 4.7. Intervenția, repararea, modificarea (debitare, găurire, vopsire, lipirea altor repere) sau demontarea completă a bunului;
- 4.8. Garanția nu se acordă bunurilor depozitate sau asamblate incorect, folosite inadecvat sau în alte scopuri;
- 4.9. Garanția nu acoperă uzura normală a bunului, tăieturi, incendierea, deteriorarea, furtul, decolorarea bunului sau a unor părți componente în urma expunerii la soare sau la o altă sursă puternică de căldură sau în urma contactului cu apa, vopsirea bunului de către client, deteriorări ale bunului în urma unor calamități, ruperea sau zgârierea bunului ca urmare a lovirii sale, defecte produse de depozitarea în condiții de umiditate, curățarea cu substanțe inadecvate, spargerea, zgârierea și ciobirea bunurilor din sticlă, materiale casante, oglindă, fețe uși și etajere;
- 4.10. Garanția nu se aplică în cazul revânzării bunurilor sau utilizării în scop profesional/diferit de cel declarat inițial;
- 4.11. Garanția devine inaplicabilă/nulă în cazul în care nu mai este lizibilă seria bunului înscrisă în certificatul de garanție (în cazul în care bunul este înseriat).

#### IMPORTANT DE REȚINUT:

- În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele achiziționate, vă rugăm să contactați numărul unic de contact 0234.525.525 - SERVICIUL SUPTOR CLIENȚI, iar un angajat vă va îndruma corespunzător. De asemenea, ne puteți adresa întrebări/sugestii pe adresa de e-mail: suportclienti@dedeman.ro.
- Compania DEDEMAN își rezervă dreptul de a retrage sau introduce parțial sau complet orice produs vândut în magazinele sale.
- Clientului nu i se mai poate înlocui produsul dacă acesta sau părți componente ale acestuia nu se mai află în gama de vânzare DEDEMAN. În acest caz, oferim spre alegerea clientului produse similare din gama noastră sau i se va restitui contravaloarea produsului de la momentul achiziției.

În calitate de cumpărător, declar că am fost informat cu privire la faptul că vânzătorul prelucrează date cu caracter personal. Am citit și înțeles Nota de Informare privind protecția datelor cu caracter personal afișată la punctul de lucru al vânzătorului. Totodată, am fost informat că pentru alte detalii pot accesa secțiunea Protecția Datelor de pe site-ul [www.dedeman.ro](http://www.dedeman.ro).

Vânzător  
Semnatura și ștampila

Cumpărător  
Am primit instrucțiunile de utilizare, manipulare și transport

#### REPARAȚII EFECTUATE ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

| 1                     | 2                     | 3                     |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Data intrării         | Data intrării         | Data intrării         |
| Data ieșirii          | Data ieșirii          | Data ieșirii          |
| Tehnician Service     | Tehnician Service     | Tehnician Service     |
| Semnătura și ștampila | Semnătura și ștampila | Semnătura și ștampila |

***Mențiunile privind reparațiile efectuate în perioada de garanție se fac pe verso.***

## SPAȚIU PENTRU NOTE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**S.C. DEDEMAN S.R.L.**  
Str. Alexei Tolstoi Nr. 8  
Bacău, România  
Tel.: 0234 525 525  
[www.dedeman.ro](http://www.dedeman.ro)

